



10th BRIDGES INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
10ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ "ΓΕΦΥΡΕΣ"

Screenings/Προβολές 28 & 29/12, 2019

@Cultural Hall Maria Dimitriadi / @Πολιτιστικός Χώρος Μαρία Δημητριάδη

www.bridgesfest.eu

1. GOLDEN PEGASOS - GP
2. SHORT – SF
3. DOCUMENTARY FEATURE – DF
4. DOCUMENTARY SHORT – DS
5. WOMEN FILM (Director or Producer) – WF
6. MOBILE FILM – MF
7. Questions and Answers with Director – **Q+A**

Changes can be done without further notice. Please consult the daily screening program / Αλλαγές μπορεί να γίνουν χωρίς περαιτέρω προειδοποίηση. Παρακαλούμε να ανατρέξετε στο καθημερινό πρόγραμμα προβολών

Πρόγραμμα προβολών

Σάββατο 28/12

12:00 – 14:00

SF WF Transition - Vassiliki Tavla, Greece/Ελλάδα, 2017, 15'

SH - Caffè Cerutti - Elmos Neokleous, Cyprus/Κύπρος, 2017, 11'

GP - The Shepherd - Illés László, Hungary/Ουγγαρία, 2010, 90'

Περίληψη: Ο Ποιμένας είναι ένα ιστορικό δράμα που λαμβάνει χώρα στην Ουγγαρία το 1944, σε μια περιοχή που έχουν καταλάβει οι Ναζί. Ο κύριος χαρακτήρας είναι ένας γέρος βοσκός, ο οποίος ζει μόνος του σε ένα ράντσο.

Synopsis: The Shepherd is a historical drama taking place in Hungary in 1944, in a territory occupied by Nazis. The main character is an old shepherd, who lives alone on a ranch.

18:00-22:00

MF WF Irradiate – Tracey Moberly/Paul London, USA/ΗΠΑ, 2018, 3'

Περίληψη: Το IRRADIATE είναι μια ταινία μικρού μήκους από τους Tracey Moberly και Paul London. Καταγράφηκε στο CERN, το σπίτι του Large Hadron Collider (LHC), του πιο ισχυρού επιταχυντή σωματιδίων στον κόσμο. Ο LHC μπορεί να δημιουργήσει τις υψηλότερες συγκρούσεις

σωματιδίων που επιτεύχθηκαν ποτέ από την ανθρωπότητα, επιτρέποντας έτσι στους επιστήμονες να διερευνήσουν νέα βάθη της σωματιδιακής φυσικής - τον κλάδο της φυσικής σχετικά με τα θεμελιώδη σωματίδια που συνθέτουν την ύλη και την ακτινοβολία.

Synopsis: IRRADIATE is a short film by Tracey Moberly and Paul London. It was filmed at CERN, the home of the Large Hadron Collider (LHC), the world's most powerful particle accelerator. The LHC can generate the highest energy particle collisions ever achieved by humanity, thus allowing scientists to probe new depths of particle physics - the branch of physics concerning the fundamental particles that constitute matter and radiation.

Radiation is the transfer of energy through a physical medium or empty vacuum, and can be described as being either waves or particles (wave-particle duality). The film IRRADIATE focusses on alpha and beta radiation created by different radioactive sources.

Some of the first particle detectors used by scientists were cloud chambers. These devices allow people to see the paths of charged particles with the naked eye, as they traverse and ionise a vapour medium, causing it to condense into cloud-like tracks in their wake. The cloud chamber tracks in IRRADIATE were filmed at CERN, and are actual particle interactions occurring in real time; they show the trajectories of the charged particles released into the medium from radioactive sources, as well as naturally occurring background radiation from the Earth, with perhaps a cosmic ray or two coming from outer space. The alpha particles can be identified by their thick, shorter tracks, whilst the beta particles (electrons) have thinner, longer tracks.

GP - A NIGHT IN HELL – Nikos Kourou, Greece/Ελλάδα, 2018, 82'

Περίληψη: Κάθε πενήντα χρόνια ένα τέρας τρομοκρατεί τους κατοίκους ενός χωριού, το οποίο διαφεντεύει ο άσπλαχνος γαιοκτήμονας Στασινός. Μόνον ο Αρτέμης αντιστέκεται στην απληστία και τις βρόμικες πρακτικές του, ο ίδιος που θα τολμήσει να τα βάλει με το ανίκητο τέρας...

Synopsis: A heavy curse rains down upon a small provincial village. Every fifty years, a monster appears and terrorizes its inhabitants, sowing seeds of disaster, and spreading evil spirits among them. The ruler of the village, Stasinus, a ruthless and perverted man who has taken advantage of this situation by taking the fields of the inhabitants in a treacherous way, now has them work as slaves on their own land. Artemis, in an attempt to obstruct Stasinus' plans, relied on the law, and has kept his property and exploits it himself. Stasinus often tries to neutralize him, but Artemis continues to resist the dirty intrigue set by Stasinus, and also decides to drive the monster out of the village with the help of an old woman and a crazy old man, the only remaining survivors of those who had successfully managed to hunt the monster when it had appeared a previous time, fifty years ago ...

Trailer: <https://youtu.be/pSUjooP7h-Q>

DS WF IKEA FOR YOU – Marija Ratkovic, Sweden/Σουηδία, 52'

Περίληψη: Η Marija (33) μεγάλωσε σε μια οικογένεια που ζει τα γιουγκοσλαβικά ιδανικά ακόμα και σήμερα. Δεδομένου ότι η Marija και η οικογένειά της είναι σερβικής καταγωγής, οι οποίοι συνέχισαν να ζουν στην Κροατία, ανεξάρτητα από τις πιέσεις του πρόσφατου πολέμου, η γιουγκοσλαβική ταυτότητα είναι αυτή που αισθάνθηκαν ως πλησιέστερη (περισσότερο από την κροατική ή τη σερβική).

Synopsis: Marija (33) grew up in a family that lives Yugoslav ideals even today. Given that Marija and her family are of Serbian origin, who continued to live in Croatia, regardless of the pressures of the recent war, the Yugoslav identity is the one they felt closest to (more than only the Croatian or Serbian one). She had always felt that her family's ideals were her own, until her life path turned her in a different direction. When she founded her own family with her husband, she began to question her parents' and grandparents' values, as well as her own, and if that was the environment in which she wanted to raise her son (5). Within a journey through the family history, Marija opts for a "new beginning" in a totally different environment and sets up a new home... in Sweden. This film is a story about growing up, separation from the nest, and accepting one's own value system, and how to get there, in the atmosphere of a stable and loving family.

GP WF Phoenix Romance – Youxue-Thomas Chen & Yuan-Ann Chen, China/Κίνα, 2017, 85'

Περίληψη: Αυτή είναι η ρομαντική ιστορία μιας Κινέζας, σε ένα χωριό της Νότιας Κίνας, ένα μυστικό που έχει φυλαχθεί για 50 χρόνια από μια ηλικιωμένη...

Synopsis: This is a romance story about Chinese woman, in a village in South China, a secret has been kept for 50 years by an old lady...

Κυριακή 29/12

16:00 – 22:00

DF WF Remembering: The Maurits Kiek Story - Cheryl Halpern, Mitchell Stuart & Alex Dolginko, USA/ΗΠΑ, 2019, 53'

Περίληψη: Η ιστορία του Μαρίτς Κίεκ παρουσιάζει το θάρρος ενός ανθρώπου να επιστρέψει στην κατεχόμενη από τους Ναζί Ευρώπη και να υπηρετήσει ως μυστικός πράκτορας.

Synopsis: The Maurits Kiek Story presents one man's courage to return to Nazi-occupied Europe and serve as a covert MI-9 agent.

SF Fifty - Javier Dampierre, USA/ΗΠΑ, 2019, 20'

Περίληψη: Ένας παγκοσμίως φήμης ψυχίατρος δοκιμάζεται όταν ένας μυστηριώδης ασθενής αποκαλύπτει την πραγματική του ταυτότητα.

Synopsis: A world-renowned psychiatrist is put to the test when a mysterious patient reveals his true identity.

SF Taniel - Garo Berberian, UK/Αγγλία, 2018, 20'

Περίληψη: Ο πόλεμος διαπερνά τη χώρα και οι μαζικές συλλήψεις πραγματοποιούνται σε ολόκληρη την πόλη, ενώ το σπίτι του ποιητή σπάει, το όνομά του απομακρύνεται από τη λίστα για να μην επιστρέψει ξανά - ένα ατύχημα της γενοκτονίας των Αρμενίων.

Synopsis: War permeates the country and mass arrests take place across the city whilst the poet's home is broken, his name ticked off the list never to return again – a casualty of the Armenian Genocide.

SF Goodbye my Son - Yuichiro Nakada, Japan/Ιαπωνία, 2018, 14'

Περίληψη: Αντίο γιέ μου. Παρά το γλαύκωμα, ο Tetsuo περνάει τις μέρες του με το να ζωγραφίζει εικόνες πυροτεχνημάτων αφού η γυναίκα του πέθανε. Μια μέρα, ο μοναχογιός του, ο Yuji τον επισκέπτεται. Ο Tetsuo δεν καλωσορίζει τον απογοητευμένο γιο του, αλλά παραδίδει το σχέδιό του που περιέχει την παλιά μνήμη της οικογένειάς του

Synopsis: Goodbye my son Despite glaucoma, Tetsuo spends his days on drawing pictures of fireworks after his wife passed away. One day, his only son, Yuji visits him. Tetsuo is not welcoming his repudiated son, but he hands out his drawing that contains the old memory of his family, watching the back of his son as someone.

DS WF Ευλογίες και Τάματα /Blessings and Vows – Κατερίνα Ζαχαρία/Katerina Zacharia, Greece/Ελλάδα, 2018, 15' Q+A

Περίληψη: Η 79χρονη κ. Μεταξία Αναπλιώτη κράτησε το τάμα της για 49 χρόνια, ανάβοντας το καντήλι στην Βυζαντινή εκκλησία του 11ου αιώνα των Αγίων Θεοδώρων στην Βάμβακα, Μάνης. Η επανάληψη αυτής της τελετουργικής πράξης συμβάλλει τόσο στην αίσθηση της προσωπικής της ταυτότητας όσο και στην αίσθηση της συλλογικής ταυτότητας του χωριού, ενόσω ταυτόχρονα καθιστά έκκληση για την αναστήλωση του Βυζαντινού ναού και τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς του χωριού.

Synopsis: An octogenarian villager, Mrs. Metaxia Anaplioti, kept her vow for 49 years, lighting a candle daily at the 11th century Byzantine church of Hagioi Theodoroi in Vamvaka, Mani, in Southern Greece. This act of piety contributes to her personal sense of identity as much as to the collective identity of the village by asserting the connection to the particular place, keeping alive customs of the village's

forebearers. This continuity of customs must be protected much like the territory the church was originally built to protect, recycling building stones from earlier periods repurposed for the new construction. The pastiche of various historical periods in the building of the church, and the diachronic preservation of the church across ten centuries sustains collective identity claims for the villagers. A sense of historical continuity is sustained by memory, belief, imagination and narrative.

SH Speak – Βαγγέλης Τσαγκαράκης/Vaggelis Tsagarakis, Greece/Ελλάδα, 2019, 10' Q+A

Περίληψη: "Σε μία απόμακρη περιοχή, μέσα σε μια σκοτεινή αποθήκη βρίσκεται ο Νικηφόρος δεμένος σε μια καρέκλα, μαζί με μια μυστηριώδη γυναίκα. Η Διατσέντα φαίνεται να είναι ο θύτης. Είναι όμως;"

Synopsis: "Nikephoros is tied up on a chair, in a dark warehouse. A mysterious woman is with him. He seems to be the victim. Is he indeed?"

WF Helen of War... of Love - Natacha Antonellou Achcar, Lebanon/Λίβανος, 2018, 29' Q+A

Περίληψη: Η Ελένη έζησε τους πολέμους στη Μέση Ανατολή και πιο συγκεκριμένα τον πόλεμο του Λιβάνου. Οπλισμένη με την εμπειρία της στην ακτινοβολούμενη ωριμότητα και την μοναχική περιπλάνησή της, αγκαλιάζει πόλεις και άνδρες. Έτσι, κατά τη διάρκεια του ταξιδιού της, η Ελένη υφαίνει το ποίημά της, μια ωδή στην αγάπη. Μήπως συναντά την όμορφη Ελένη των Ελλήνων;

Synopsis: Helen has lived through the wars in the Middle East, and more precisely the Lebanese war. Armed with her experience in her radiant maturity and her solitary wandering, she embraces cities and men. Thus, during her journey, Helen weaves her poem, an ode to love. Does she meet the beautiful Helen of the Greeks?

SH WF - 49 Years After - Above Limits - Petra Terzi, Greece/Ελλάδα, 2017, 8'

Περίληψη: 1960, Ελληνικό νησί της Ρόδου. Ο Ηλίας (38) αφηγείται στην κόρη του Σοφία (10) μία ιστορία από τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο (1945), για τη φιλία και την αγάπη ανάμεσα σε αυτόν και έναν Γερμανό στρατιώτη. Best Student Film Award στο Vegas Global Film Festival 2019.

Synopsis: 1960, Greek island of Rhodes. Elias (38) narrates his daughter Sofia (10) a story from the World War II (1945), about the friendship and love developed between him and a German soldier. Best Student Film Award at Vegas Global Film Festival 2019.

The "49 Years After - Above Limits" is Petra Terzi's forth student short film and a proof of concept for the feature film "49 Years After", based on true events.

Trailer: <https://youtu.be/w8edEGBC8yI>

SH WF - 49 Years After – The Gifted - Petra Terzi, USA/ΗΠΑ, 2018, 7'

Πρίληψη: Μια συναρπαστική ιστορία γιορτάζει την ποικιλομορφία μεταξύ μας και τις φιλίες που δημιουργούμε που ξεπερνούν τα όριά μας. Central Park στη Νέα Υόρκη τον Ιανουάριο του 2000. Η Σοφία-μια Ολιστική Θεραπεύτρια βοηθάει την Άννυ, ένα κορίτσι με ενορατικές ικανότητες, να αντιμετωπίσει τις ικανότητές της, οι οποίες αναδεικνύουν τις βαθιά ριζωμένες αναμνήσεις της παιδικής ηλικίας της Σοφίας στην Ελλάδα, που ασχολούνται με παρόμοια μεταφυσικά προβλήματα.

Synopsis: An exciting story celebrates the diversity among us and the friendships we create that overcome our limits. Central Park in New York, January 2000. Sophia-a Holistic Therapist, is helping Annie-a clairvoyant girl cope with her abilities, which stir up deep rooted memories of Sophia's childhood in Greece, dealing with similar paranormal issues.

Trailer: <https://youtu.be/kftipzxNCLY>

DS WF – Roses Trilogy by Petra – Πέτρα Τερζή/Petra Terzi, Greece/Ελλάδα, 2019, 33'

1. "Βρώμικα Τριαντάφυλλα/Dirty Roses" - Πέτρα Τερζή/Petra Terzi, Greece/Ελλάδα, 2017,5'

Περίληψη : Δραματοποιημένο ντοκιμαντέρ που ασχολείται με τη δύναμη της ψυχής των ατόμων με αναπηρία και των προσφύγων στην Ελλάδα. Δύο ακραίες περιθωριοποιημένες ομάδες με τα πιο αβοήθητα θύματα, η μία από τις χώρες του τρίτου κόσμου με τις

φυλετικές και εθνικές μειονότητες, και η δεύτερη είναι συχνά κοινωνικά υποβαθμισμένη. Η ελπίδα, η αγάπη για τα όνειρά τους και ο αγώνας να μη τα παρατήσουν για να ζήσουν ελεύθεροι, είναι το τρίπτυχο του συνθήματος «Ότι δεν μας σκοτώνει μας κάνει πιο δυνατούς!».

Synopsis: "Dirty Roses" is a humanitarian documentary that deals with the power of the soul of disabled persons and individuals or families who came from the Arab world to Greece as war, economic or political refugees. Two extremely marginalized groups with the most helpless victims: one are racial and ethnic minorities from third world countries, the other are the disabled who are often socially degraded. Their common bond is their hope, their love to dream and their struggle to live in freedom, the triptych of the motto "that which does not kill us makes us stronger"!

2. "Τριαντάφυλλα χωρίς αγκάθια/Thornless Roses", Πέτρα Τερζή/Petra Terzi, Greece/Ελλάδα, 2017, 11'56"

Περίληψη: Ο Μαχμούντ Αμπντέλ Ρασούλ, παιδί δεύτερης γενιάς μεταναστών από το Σουδάν, διακόπτει εντελώς την καριέρα του ως ιατρός κι εθελοντικά διοργανώνει καλλιτεχνικές, αθλητικές δραστηριότητες και μαθήματα ελληνικών για πρόσφυγες με στόχο την καλύτερη ένταξή τους στην Ελληνική κοινωνία.

Synopsis: Mahmoud Abdel Rasul, a second-generation 32 year old from Sudan, completely interrupted his life as a doctor to volunteer all his time to organizing artistic and athletic activities, as well as Greek language lessons for refugees and their children, to better integrate them into Greek society.

3. Τα Τριαντάφυλλα του Ουράνιου Τόξου/Rainbow Roses", Πέτρα Τερζή/Petra Terzi, Ελλάδα/Greece, 2018, 14'47"

Περίληψη: 2018, Ελλάδα. Πολλές οργανώσεις και ιδιώτες συνεχίζουν εθελοντικά τις προσπάθειές τους να βοηθήσουν τους πρόσφυγες να ενταχθούν στον ελληνικό αστικό ιστό και ενεργούν για μια αρμονική συνύπαρξη στο εγγύς μέλλον. Ο Δρ. Mahmud Abdel Rasul, μετανάστης δεύτερης γενιάς από το Σουδάν, ονειρεύεται όλοι οι κάτοικοι της Ελλάδας, όλων των χρωμάτων του ουράνιου τόξου, να αγκαλιάσουν ο ένας τον άλλον με Ειρήνη.

Synopsis: Many organizations and individuals continue the volunteer efforts to help refugees become be part of Greek urban life and to act in coexistence and harmony in the near future. Dr Mahmoud Abdel Rasul, the son of immigrants from Sudan, dreams that all inhabitants of Greece, of all colors of the rainbow, can embrace each other in Peace.

Σημείωμα σκηνοθέτη:

Το μήνυμα που θέλω να μεταδώσω, μέσα από τη νέα μου ταινία, είναι ότι αξίες και συναισθήματα όπως φιλία, συνεργασία, συνεισφορά, αγάπη για τον συνάνθρωπο και ευγνωμοσύνη, είναι αρετές που διέπουν τα παιδιά προσφύγων, μεταναστών και ντόπιων στη σημερινή Ελλάδα. Αυτές οι αρετές είναι τα συστατικά για την αποδοχή της διαφορετικότητας, για καλύτερη ένταξη, επιβίωση και συνύπαρξη όλων μας. Η δύναμη της φιλίας των παιδιών μεταξύ τους και η χωρίς εμπόδια ("αγκάθια") έκφραση των αγνών συναισθημάτων, είναι ο πυρήνας για τη παγκόσμια ειρήνη.

Με αυτό το σκεπτικό και με την επιθυμία να κινηματογραφήσω παιδιά και πρόσφυγες σε μονογονεϊκές οικογένειες μέσα από τις δράσεις του παιχνιδιού και της ζωγραφικής γνώρισα τον Μαχμούντ Αμπντέλ Ρασούλ. Ο Μαχμούντ, παιδί δεύτερης γενιάς μεταναστών από το Σουδάν, διέκοψε εντελώς την καριέρα του ως ιατρός κι εθελοντικά διοργανώνει καλλιτεχνικές και αθλητικές δραστηριότητες και μαθήματα Ελληνικών για πρόσφυγες με στόχο την καλύτερη ένταξή τους στην Ελληνική κοινωνία.

WF Διχασμένη αγάπη / Torn Love – Nurdan Tekeoglu, Turkey/Τουρκία, 2017, 43' Q+A

Περίληψη: Ο Αλί (16) έρχεται στο χωριό Amberseki που βρίσκεται στο Καραμπουρουν, στη Σμύρνη της Τουρκίας από το χωριό Kareferye στην Ελλάδα μαζί με τη γιαγιά του (Hatice 60) και τη θεία (Zeynep 35) κατά την ανταλλαγή πληθυσμών το 1924.

Ο Αλί, η γιαγιά και η θεία του εγκαταστάθηκαν σε ένα χωριό που τους υπεδείξαν μετά από ένα δύσκολο ταξίδι με πλοίο. Ενώ η οικογένεια ήταν πλούσια πίσω στην Ελλάδα, είναι απογοητευμένοι στο Ambarseki. Παρ'όλα αυτά, ο Αλί έρχεται σαν το χωριό. Αυτό συμβαίνει επειδή του αρέσει η Νέρτζι (15)

Synopsis: Ali (16) comes to Amberseki village placed in Karaburun, Izmir in Turkey from the village of Kareferye in Greece along with his grandmother (Hatice 60) and aunt (Zeynep 35) during the population exchange in 1924.

Ali, his grandmother and aunt settle in a village that has been assigned to them after a tough ship cruise. While the family was wealthy back in Greece, they are in complete disappointment in Ambarseki. Despite this, Ali comes to like the village. This is because he likes Nergis (15).

SH Ονειρεύτηκα τα λευκά Χριστούγεννα/I dreamed of a white Christmas – Δημήτρης Γιάμογλου/Dimitris Giamloglou, Greece/Ελλάδα, 2018, 16' Q+A

Περίληψη: Παραμονή πρωτοχρονιάς. Ο Θανάσης, μέλος μιας εθελοντικής οργάνωσης που δραστηριοποιείται σε ένα καταυλισμό απόρων, δέχεται ένα τηλεφώνημα ενώ ψωνίζει δώρα. Ένα μικρό κορίτσι του καταυλισμού έχει πάθει ατύχημα και ίσως να χρειάζεται αντιτετανικό. Είναι άραγε επείγον να εμβολιαστεί σήμερα; Μέσα στην γιορτινή ατμόσφαιρα, κάπου ανάμεσα σε μαγαζιά της πόλης, σπίτια φίλων, δρόμους και νοσοκομεία, η λύση βρίσκεται στο πρόσωπο της Βίβιαν, μιας νεαρής γιατρού. Οι δυο τους αφήνουν για λίγο τις ζωές τους στην άκρη και κάνουν ό,τι εκείνοι θεωρούν αναγκαίο. Στο τέλος της ημέρας όλα επιστρέφουν στην κανονικότητα. Και το μόνο που μένει είναι το χαμόγελο εκείνου του κοριτσιού.

Synopsis: New Year's Eve. Thanasis, a member of a voluntary group, active in a poverty camp, receives a phone call while shopping for gifts. A small girl, living in the camp, has been injured and may need tetanus vaccine. Is it really urgent to get her vaccinated today? In the midst of a festive atmosphere, somewhere between the city's shops, friends' houses, streets and hospitals, the solution lies in the face of Vivian, a young doctor. These two set aside their lives for a while and do whatever they think is needed. At the end of the day, everything is back to normal. And all that is left is that girl's smile.

GP Lorik - Alexey Zlobin, Armenia & Russia/ Αρμενία & Ρωσία, 2018, 95'

Περίληψη: Ο Λόρικ, είναι ένας ηθοποιός που ζει στον κόσμο των φανταστικών ρόλων του. Μερικές φορές μπορεί να είναι ο Σιρανό ντα Μπερζεράκ ή ο βασιλιάς Ριχάρδος. Ωστόσο, ο κύριος ρόλος του, που δεν έχει αποδώσει στην σκηνή, αλλά οδηγεί τη ζωή του, είναι ο ρόλος του Κούνελου από την "Αλίκη στην Χώρα των Θαυμάτων."

Synopsis: Lorik is an actor who lives in his fantasy world of played roles. Sometimes he can be Cyrano de Bergerac or King Richard. However, his main role, unperformed on the stage, but leading his life is the role of Rabbit from "Alice in Wonderland".